

- F** Meilleur pour l'environnement : moins de plastique + 100% recyclable
- T** Scelta ecologica: meno plastica + riciclabile al 100%
- E** Una alternativa respetuosa con el Medio Ambiente: menos plástico + 100 % reciclable
- NL** Een milieubewuste keuze: minder kunststof + 100% recycleerbaar
- D** Eine umweltbewusste Wahl: niedriger Kunststoffgehalt + 100 % recyclebar
- PL** Opakowanie przyjazne dla środowiska: mniej plastiku + 100% do recyklingu
- F** Embalagem amiga do ambiente: menos plástico com bido 100% reciclável
- CZ** Setrné k životnímu prostředí: méné plastické + 100% recyklovatelné
- SK** Okolju prijazna izbira: manj plastike + 100% reciklaža
- DA** Miljøvenligt valg: mindre plastic + 100% genanvendelig
- N** Miljøvenligt valg: mindre plast + 100% resirkulerbart

Qlima



- Emballage perdu
- Tanica a perdere
- No returnable
- Wegwerfverpakking
- Einweg Kanister
- Opakowanie bezwrotne
- Jerrican de tara perdida
- Nepovratna embalaža
- Kanistr nu jedno použití
- Engangs dunk
- Engangsbeholder



European Emergency Number
+32 (0)14 584 545



QLIMA.COM



Qlima



PVG Liquids NV
Belgicastraat 1C
B - 9042 Ghent
Tel. +32 (0)9 250 90 80

H304 : Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
P101 : En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
P102 : Tenir hors de portée des enfants.
P301+P310 : EN CAS D'INGESTION, appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/ médecin. **P331** : NE PAS faire vomir. **P405** : Garder sous clef. **P501** : Eliminer le contenu/ récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. **EUH066** : L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

H304 : Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. **P101** : In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. **P102** : Tenere fuori dalla portata dei bambini. **P301+P310** : IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELLEN/medico. **P331** : NON provocare il vomito. **P405** : Conservare sotto chiave. **P501** : Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/regionale/nazionale/internazionale. **EUH066** : L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

H304 : Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias. **P101** : Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. **P102** : Mantener fuera del alcance de los niños. **P301+P310** : EN CASO DE INGESTION: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGIA/medico. **P331** : NO provocar el vomito. **P405** : Guardar bajo llave. **P501** : Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local, regional, nacional o internacional. **EUH066** : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

H304 : Kan dodelig zijn als de stof bij inslikken, < 2% aromater, hydrocarboner, C10-C13, n-alkanen, isokaanen, cyclische, < 2% aromatische stoffen.

pakking of het etiket ter beschikking houden. **P102**: Buiten het bereik van kinderen houden. **P301+P310**: NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. **P331**: GEEN braken opwekken. **P405**: Achter slot bewaren. **P501**: Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften. **EUH066**: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

Qlima Premium Quality Fuel

Combustible liquide pour convecteurs mobiles

Combustibile per stufe portatili

Combustible líquido para estufas portátiles

Brandstof voor verplaatsbare kachels

Brennstoff für mobile Öfen

Paliwo do przenośnych pieców

Energia para caloríferos portáteis

Gorivo za premične peči

Palivo pro přenosná kamna

Brandstof til flytbare ovne

Drivstoff for mobile kaminer



kristal PERFORMANCE: 10

confort superior

SIN OLOR GEURLOOS

ODORE ZERO
ZERO ODOUR
GERUCHLOS
NULL LUKT

20L

20°C

Qlima Performance Meter

Utilizzando i combustibili Qlima Premium Quality Fuels, Qlima garantisce ai consumatori qualità, efficienza e comfort eccezionali. Tutti i combustibili Qlima Premium Quality Fuels hanno performance eccellenti. La differenza fra le diverse etichette Qlima è minima, mentre la differenza rispetto agli altri marchi è notevole. Per spiegare meglio questo aspetto, abbiamo misurato, per ogni tipologia di prodotto, quattro aspetti; i risultati sono mostrati in maniera semplice nel Qlima Performance Meter.

Qlima Kristal: Premium Quality Fuel, un'eccellente esperienza di riscaldamento, Garantisce il miglior comfort per un riscaldamento senza odori e una maggiore durata della stufa • Qualità: sicuro e pulito, è controllato e testato da laboratori indipendenti. Punto di infiammabilità > 65°C. Indicato esclusivamente per stufe portatili • Senza odore: prestazioni uniche con le stufe a marchio Qlima • Comfort: un'eccellente esperienza, la stufa e i suoi componenti sono garantiti per molti anni e le prestazioni risultano notevolmente migliori • Utilizzo: adatto per qualsiasi ambiente. Non mischiare con combustibili uguali o di altro tipo. Utilizzare sempre gli stessi accessori (pompa). Non riutilizzare la tanica vuota; richiudere la tanica dopo il rifornimento • Imballo: taniche in PET, riciclabili, vuote a perdere, con chiusura a prova di bambino • Stoccaggio: tenere in luoghi freschi e asciutti al riparo da fonti di calore • PVG Italy s.r.l., Tel. +390571628500, Qlima.it • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com. ATTENZIONE (solo per Italia): combustibile sottoposto ad un regime fiscale d'accisa (D.L.nr. 504 del 26/10/1995) corrispondente al petrolio dal riscaldamento domestico.

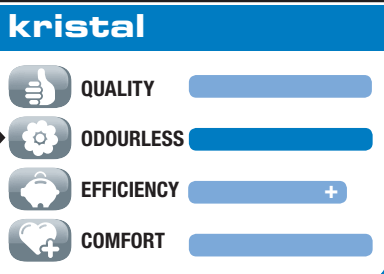
Qlima Kristal: Premium Quality Fuel for ein hervorragendes Heizelerlebnis. Garantiert eine hohe Heizleistung, sowie eine lange Lebensdauer für das Heizgerät • Qualität: zuverlässiger und sauberer Brennstoff, von unabhängigen Laboren geprüft, Flammpunkt > 65°C • Geruchlos: in Kombination mit Qlima Heizgeräten eine hervorragende Leistung • Komfort: hervorragende Heizleistung, die eine lange Lebensdauer für das Heizgerät und die Ersatzteile garantiert • Verwendung: kann in allen Wohnräumen verwendet werden • Verpackung: recyclebarer PET Kanister, kindersicher verschlossen, Kanister nur für Qlima Kristal benutzen • Lagerung: kühl und dunkel, außerhalb von Wohnräumen • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com.

Qlima Kristal: Premium Quality Fuel voor een superieure warme beleving. Garandeert het hoogste comfort met geurvrije warmte en een langere levensduur van de kachel • Kwaliteit: betrouwbaar en schone brandstof, geïnspecteerd en getest door onafhankelijke laboratoria, vlampunt > 65°C • Geurloos: een superieure prestatie in combinatie met een Qlima kachel • Comfort: superieure warmte beleving, garandeert een lange levensduur van de kachel en onderdelen, verbetert de totale prestatie van de kachel substantieel • Gebruik: te gebruiken in alle vertrekken van de woning • Verpakking: wegwerp en 100% recycleerbare PET eco can, kindveilige sluiting, can alleen voor Qlima Kristal gebruiken • Opslag: koel en donker buiten de woonkamer • PVG International B.V., Tel. +31 (0)412-694670, Qlima.nl • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tel. +32 (0)3 326 39 39, Qlima.be.

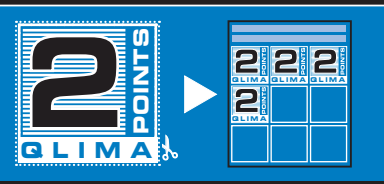
Qlima Kristal: isoparafina Qlima Premium Quality. Alto rendimiento y consumo reducido. Sin olor; proporciona el máximo confort y eficacia. Prolonga la vida útil de la estufa • Calidad: Controlada por laboratorios independientes. Refinado, sin impurezas. Seguro: punto de inflamación > 65°C • Sin olor: al utilizar una estufa Qlima, se obtienen extraordinarios resultados • Comfort: proporcionan un calor agradable, prolonga la vida útil de la estufa y mejora significativamente su rendimiento global • Utilización: en cualquier estancia • Embalaje: garrafa de PET eco; tapón con protección para niños • Almacenamiento: en el exterior, en lugar fresco y oscuro • PVG España, S.A. Tlf: + (34) 91 611 31 13, Qlima.es. ¡ATENCIÓN! Qlima Kristal se vende solamente en garrafas con esta etiqueta. No mezclar el producto con otro. Almacénar en un lugar oscuro y alejado de toda fuente de calor. ¡ATENCIÓN! Qlima Kristal se puede utilizar únicamente para calefacción. INSTITUTO NACIONAL DE TOXICOLOGIA, Tlfm. 91-562.04.20, PVG España S.A. Tlfm. 91-611.31.13.

Qlima Kristal: Premium Quality Fuel for an overlegen varmeoplevelse. Garanterer den højeste komforten og absolut luktfri • Kvalitet: pålidelig og rent drivstoff undersøgt og testet av uafhængige laboratorier, tenningspunkt > 65°C • Luktfri: i kombinasjon med Qlima-varmer en overlegen opplevelse • Komfort: overlegene varmeopplevelse, garanterer en lang levetid for varmeren og dens deler • Bruk: kan bli brukt i alle oppholdsrom • Pakning: resirkulerbar PET-øko-beholder, barnesikret lukking • Oppbevaring: kaldt og mørkt, utenfor stue • Smartwares® Safety & Lighting Scandinavia APS, Tlf. +45 66 80 60 60. Bemerk! Qlima Kristal selges kun i beholdere med denne etiketten. Bland ikke produktet med andre. Oppbevar på et mørkt sted og fjern fra enhver varmekilde. ADVARSEL! Qlima Kristal kan kun brukes til oppvarming.

QLIMA PERFORMANCE METER



QLIMA SAVINGS PROGRAM



Program oszczędzania • Betsparelsesprogram
Spareprogram • Usporný systém
Programme de fidélité
Programa de puntos • Program
varcevanja • Spaarprogramma
Sparprogram • Programa de poupança
Säästöohjelma

QLIMA.COM

kristal PERFORMANCE: 10



ODORE ZERO
ZERO ODOUR
GERUCHLOS
NULL LUKT

confort superiore

SIN OLOR
ZERO ODOUR
GERUCHLOS
NULL LUKT

20L

20°C